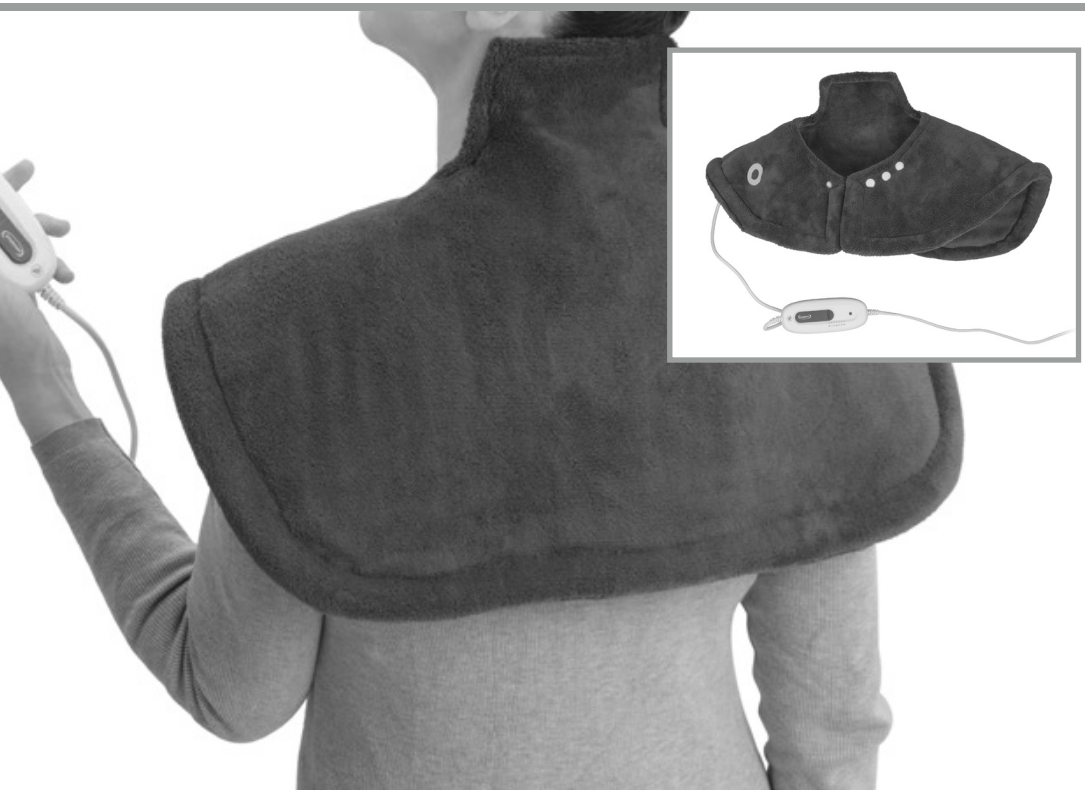
sensiplast®



NECK & SHOULDER HEATING PAD SSHK 100 E5

DK

SKULDER/NAKKE VARMEPUDE
Brugs- og sikkerhedsanvisninger

FR BE

COUSSIN CHAUFFANT POUR ÉPAULES/NUQUE
Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

NL BE

SCHOUDER-NEK VERWARMINGSKUSSEN
Bedienings- en veiligheidsinstructies

DE AT CH

SCHULTER-NACKEN-HEIZKISSEN
Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise

IAN 478575_2410

DK BE NL

DK

Fold siden med afbildningen ud, inden du læser vejledningen, og gør dig efterfølgende fortrolig med alle apparatets funktioner.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, dépliez la page comportant l'illustration et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

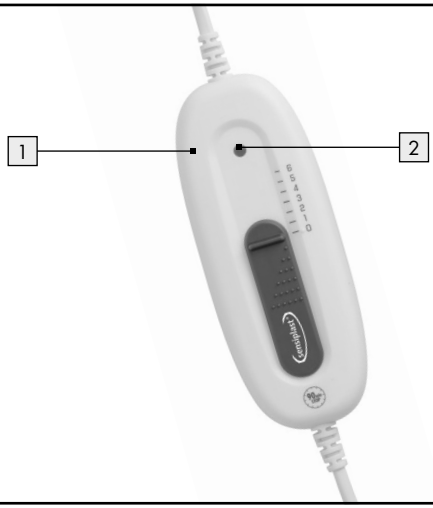
Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeelding open en maak u vervolgens vertrouwd met alle functies van het apparaat.

DE AT CH

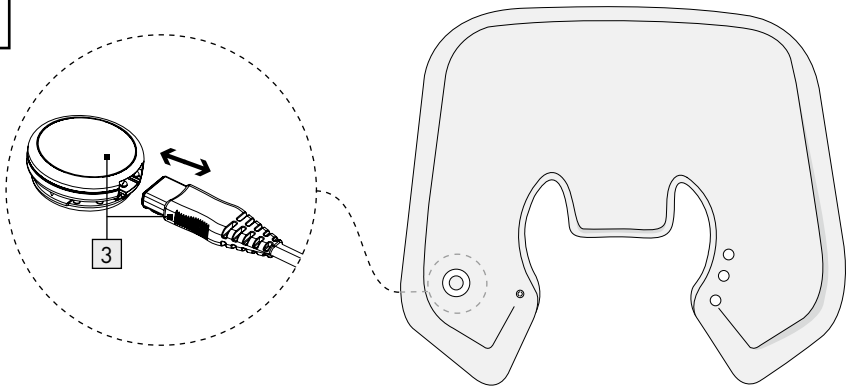
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit der Abbildung aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	5
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	15
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	25
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise	Seite	35

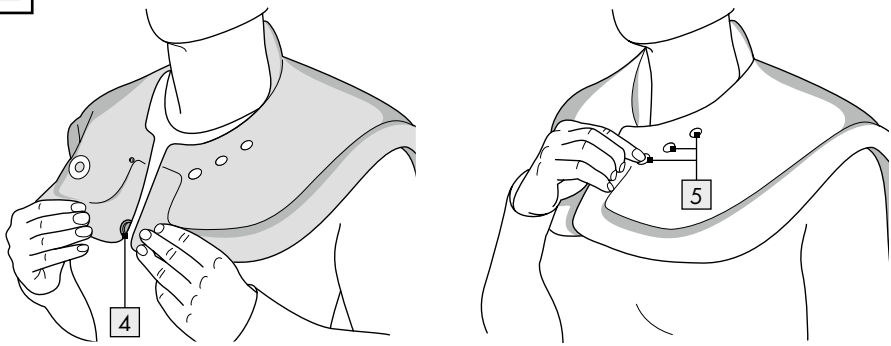
A



B



C



De anvendte piktogrammers legende ..... Side 6

Indledning ..... Side 7
Formålsbestemt anvendelse ..... Side 7
Beskrivelse af de enkelte dele ..... Side 7
Leverede dele ..... Side 7
Tekniske data ..... Side 7

Vigtige sikkerhedshenvisninger ..... Side 8

Sikkerhedssystem ..... Side 10

Særlige egenskaber ..... Side 10

Ibrugtagning ..... Side 10
Tænding/slukning/temperaturvalg ..... Side 11
Temperaturtrin ..... Side 11
Automatisk slukning ..... Side 11

Rengøring og pleje ..... Side 11

Opbevaring ..... Side 12

Bortskaffelse ..... Side 12

Garanti/Service ..... Side 12

Konformitetserklæring ..... Side 13

De anvendte piktogrammers legende			
	Læs anvisningerne!		Fare for elektrisk stød! Livsfare!
V~	Volt (vekselspænding)	30	Varmepuden kan vaskes i vaskemaskine. Indstil vaskemaskinen til finvask på 30 °C.
Hz	Hertz (frekvens)		Må ikke bleges.
W	Watt (aktiv effekt)		Må ikke tørres i tørretumbler.
	Beskyttelsesklasse II		Må ikke stryges.
	Følg advarsels- og sikkerhedsanvisningerne!		Må ikke renses kemisk.
0-3	Ikke for meget små børn fra 0–3 år!		Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger
	Stik ikke nåle i puden!		Må ikke anvendes sammenfoldet eller sammenkrøllet!
OEKO TEX® STANDARD 100 Special Articles 06.0.43510 Hohenstein HTTI www.oeko-tex.com	Tekstilerne, der er anvendt til denne varmepude, opfylder de høje humanøkologiske krav i Oeko-Tex Standard 100, som påvist af forskningsinstituttet Hohenstein.	FSC RECYCLED Packaging FSC® A000507	Emballage af genbrugsmateriale
automatic shutoff after approx. 90 mins	Slukker automatisk efter ca. 90 minutter		Varmefunktion
	Kan maskinvaskes		Produkt og emballagematerialer skal bortskaffes særskilt og i forhold til de lokale bestemmelser.
b a	Mærkning til identifikation af emballagematerialet. a = materialeforkortelse, b = materialenummer: 1–7 = kunststoffer, 20-22 = papir og pap		Bortskaffelse i henhold til EF-direktivet om affald af elektrisk og elektronisk udstyr WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
CE	Dette produkt opfylder kravene iht. de gældende europæiske og nationale retningslinjer.		

Skulder/nakke varmepude

Indledning

Sæt Dem ind i, hvordan varmepuden anvendes, før De bruger den første gang. Læs til dette formål den efterfølgende betjeningsvejledning og de vigtige sikkerhedshenvisninger omhyggeligt igennem. Anvend kun varmepuden som beskrevet og til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne vejledning omhyggeligt. Udlever alle dokumenter sammen med varmepuden, hvis De giver den videre til andre.

Formålsbestemt anvendelse

Denne varmepude er bestemt til opvarming af den menneskellige krop. De kan dermed målrettet anvende varme i skulderområdet. Denne varmepude er ikke beregnet til brug på sygehuse eller til den erhvervsmæssige anvendelse. Spædbørn, små børn, personer, der ikke kan mærke varme, personer, der har behov for hjælp, samt dyr må ikke opvarmes med den. Anden anvendelse end den beskrevne eller ændring af varmepuden er ikke tilladt og kan resultere i skader og/eller beskadigelse af varmepuden. For skader, hvis årsag ligger i uhensigtsmæssig anvendelse, hæfter producenten ikke.

Beskrivelse af de enkelte dele

1 Betjeningsdel (se fig. A)
2 Funktionsvisning (se fig. A)
3 Stikkobling (se fig. B)
4 Trykknap (lukning, se afbildning C)
5 Trykknapper (se albildning C)

Leverede dele

Kontrollér lige efter udpakningen, om alle dele er leveret med, samt om varmepuden er beskadiget.

1 skulder-nakke-varmepude
1 betjeningsenhed/stikkobling
1 betjeningsvejledning

Tekniske data

Model:	SSHK 100 E5
Type:	P18H23(S19-HP15)6T
Spændingsforsyning:	220 – 240 V/50 – 60 Hz
Effektoptagelse:	100 W
Mål:	ca. 56 x 52 cm
Beskyttelsesklasse:	II/⧈
Elektrisk feltstyrke:	maks. 5000 V/m
Magnetisk feltstyrke:	maks. 80 A/m
Magnetisk fluxtæthed:	maks. 0,1 milli-tesla

Materiale:
Overside/underside: 100 % polyester

Producent:
Hans Dinslage GmbH
Riedlinger Straße 28
88524 Uttenweiler
TYSKLAND

VIGTIGE ANVISNINGER – OPBEVARES TIL SENERE BRUG!

Vigtige sikkerheds-henvisninger

ADVARSEL! En ikke-overholdelse af de følgende anvisninger kan forårsage person- eller materielle skader (elektrisk stød, hudforbrændinger, brand). De følgende sikkerheds- og farehenvisninger tjener ikke til beskyttelse af deres, henholdsvis tredjemands helbred, men også til beskyttelse af varmepuden. Vær derfor opmærksom på disse sikkerhedshenvisninger og udlever denne vejledning, når varmepuden gives videre.

- **FORBRÆNDINGFARE!** Denne varmepude må ikke bruges af personer, som er ufølsomme overfor varme og andre beskyttelseskrævende personer, som ikke er i stand til at reagere på en overophedning (f.eks. diabetikere, personer med sygdomsrelaterede hudforandringer eller hudområder med ar i anvendelsesområdet, efter indtagelse af smertestillende medicin eller alkohol). Der er risiko for hudforbrændinger.
- **ADVARSEL!** Denne varmepude må ikke anvendes ved meget unge børn (0–3 år), da disse ikke er i stand til at reagere på en overophedning. Der er risiko for hudforbrændinger.
- Varmepuden kan bruges under opsyn af børn fra 3 år og under 8 år, hvorved kontakten altid skal indstilles på den laveste temperatur. Ellers er der fare for hudforbrændinger.
- Denne varmepude kan benyttes af børn fra 8-årsalderen samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, forudsat at de er under opsyn eller er blevet instrueret i en sikker brug af varmepuden og forstår de deraf følgende farer.
- Børn må ikke lege med varmepuden. Der er fare for tilskadekomst.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke gennemføres af børn uden at være under opsyn. Der er risiko for tilskadekomst.
- Denne varmepude er ikke beregnet til brug på sygehuse eller til den

erhvervsmæssige anvendelse. Der er fare for skader og/eller beskadigelser på varmepuden.

- **ADVARSEL!** Stik ikke nogen nåle eller spidse genstande i varmepuden. Der er risiko for elektrisk stød.
- **ADVARSEL!** Tænd ikke for varmepuden i foldet eller sammetrykket tilstand. Ellers kan varmepuden beskadiges.

ADVARSEL! Når varmepuden drives i flere timer, anbefaler vi at indstille den laveste temperatur ved betjeningsdelen 1, for at undgå en overophedning hos den opvarmede kropsdel og for i givet fald efterfølgende at undgå en hudforbrænding.

- Må ikke bruges i våd tilstand! Ellers er der risiko for elektrisk stød.
- Denne varmepude må kun anvendes i forbindelse med den på etiketten angivne betjeningsdel. Ellers kan varmepuden beskadiges.
- De elektriske og magnetiske felter, som udgår fra denne varmepude, kan under omstændighed forstyrre deres pacemakers funktion. De ligger dog langt under grænseværdierne, elektrisk feltstyrke: maks. 5000 V/m, magnetisk feltstyrke: maks. 80 A/m magnetisk fluxtæthed: maks. 0,1 milli-tesla. Spørg derfor deres læge eller producenten af pacemakeren inden brugen af denne varmepude.
- De må ikke trække, dreje eller knække ledningerne kraftigt. Ellers kan varmepuden beskadiges.
- Ledningen og kontakten af varmepuden kan ved uhensigtsmæssig anordning indebære fare for sammenfiltring, strangulering, snublen eller betræden. Brugeren skal generelt sørge for, at ekstra kabler og ledninger installeres korrekt.
- Denne varmepude skal kontrolleres hyppigt for tegn på slid eller beskadigelser. Såfremt der er sådanne tegn på, at varmepuden er blevet brugt uhensigtsmæssigt eller den ikke varmer mere, så skal den kontrolleres af producenten inden den tændes påny.
- Når ledningen til denne varmepude beskadiges, så skal den udskiftes af producenten eller dennes seviceafdeling eller en lignende kvalificeret person, for at undgå farer.
- Kontakten og ledningerne må ikke udsættes for direkte sollys. Ellers kan varmepuden beskadiges.
- Mens denne varmepude er tændt, så må
  - der ikke lægges nogen genstand (f.eks. kuffert eller vaskekurv) derpå,

– ikke nogen varmekilde som varmedunk, varmepude eller lignende må lægges derpå. Ellers kan varmepuden beskadiges.

- De elektroniske byggekomponenter opvarmer sig ved brug af varmepuden. Betjeningsenheden må derfor ikke afdækkes eller ligge på varmepuden, når den er i drift. Der er fare for skader og/eller beskadigelser på varmepuden.
- Overhold absolut henvisningerne i forbindelse med ibrugtagningen, rengøring, pleje og opbevaring.
- ⚠ **RISIKO FOR MATERIELLE SKADER!** Lad varmepuden køle af før opbevaring. Ellers kan varmepuden beskadiges.
- ⚠ **RISIKO FOR MATERIELLE SKADER!** Læg ikke genstande på varmepuden, så det undgås, at den bøjes sammen under opbevaring. Ellers kan varmepuden beskadiges.
- Skulle De stadig have spørgsmål i forbindelse med anvendelsen af vores apparater, så henvend Dem venligst til vores kundeservice.

Sikkerhedssystem

Henvisning: Varmepuden er udstyret med et sikkerhedssystem. Dens elektroniske sensorsteknik forhindrer en overophedning af varmepuden på hele dens samlede overflade gennem automatisk slukning i tilfælde af fejl.
Hvis varmepuden slukkes automatisk af sikkerhedssystemet på grund af en fejl, lyser funktionsvisningen 2 på betjeningsenheden 1 ikke mere, selv om varmepuden er tændt.

- Bemærk venligst, at varmepuden i fald af fejl ikke må anvendes mere og skal indsendes til den nævnte serviceadresse.
- Forbind under ingen omstændigheder den defekte varmepude med en anden kontakt af samme type. Dette vil ligeledes føre til en endelig slukning pga. sikkerhedssystemet i kontakten.

Særlige egenskaber

- OEKO TEX® STANDARD 100 Special Articles 06.0.43510 Hohenstein HTTI www.oeko-tex.com Denne varmepude er udstyret med særligt blødt og hygiejnisk velour. De, hos denne varmepude, indsatte tekstiler opfylder de høje humanøkologiske krav iht. Oeko-Tex standards 100, som det er blevet dokumenteret gennem forskningsinstituttet Hohenstein.

Ibrugtagning

Henvisning: Ved den første brug kan varmepuden udvikle en lugt af kunststof, som dog fortar sig efter kort tid.

- Forbind til ibrugtagning først betjeningsdelen 1 med varmepuden, idet samler stikkoblingen 3 (se afbildning B).
- Tag varmepuden på som vist i afbildning C.
- Tryk begge varmepudens ender mod hinanden, så trykknappen 4 går i hak.
- For at opnå at varmepuden sidder tættere imod, så kan som alternativ trykknapperne 5 anvendes.
- For at lægge varmepuden af, så skal De løsne trykknappen 4, henholdvis trykknapperne 5.

Tænding/slukning/ temperaturvalg

Tænd:

- Indstil ved betjeningsdelen 1 trin 1, 2, 3, 4, 5 eller 6, for at tænde for varmepuden.
  Henvisning: Når varmepuden tændes, lyser funktionsvisningen 2.
  Henvisning: Denne varmepude råder over en lynopvarmer, som fører til en hurtig opvarmning indenfor de første 10 minutter.

Sluk:

- Indstil trin 0 ved betjeningsdelen 1 for at slukke for varmepuden.
  Henvisning: Funktionsvisningen 2 slukkes.

Temperatur vælges:

- Lige inden brug indtilles det højeste temperaturtrin (trin 6). Derved varmes fodvarmeren hurtigt op.
- Til brug hen over flere timer indstilles det laveste temperaturtrin (trin 1).

⚠ **ADVARSEL!** Når varmepuden drives i flere timer, anbefaler vi at indstille den laveste temperatur ved betjeningsdelen 1, for at undgå en overophedning hos den opvarmede kropsdel og for i givet fald efterfølgende at undgå en hudforbrænding.

Temperaturtrin

- Indstil det ønskede temperaturtrin ved hjælp af betjeningsdelen 1 (se figur A).

Trin 0: sluk
Trin 1: ca. 39 °C ± 12 %
Trin 2: ca. 44 °C ± 12 %
Trin 3: ca. 50 °C ± 12 %
Trin 4: ca. 56 °C ± 12 %
Trin 5: ca. 63 °C ± 12 %
Trin 6: ca. 71 °C ± 12 %

Temperaturen blev fastlagt iht. kontrolnormen EN-60335-2-17.

Automatisk slukning

Henvisning: Varmepuden slukkes automatisk efter ca. 90 minutter. Derefter begynder funktionsvisningen 2 at blinke.

- Vælg til at begynde med indstilling 0 og efter ca. 5 sekunder det ønskede temperaturtrin, for at tænde varmepuden igen.

Når De efter gennemført tidsslukning ikke bruger varmepuden mere:

- så sluk for varmepuden (trin 0),
- træk netstikket ud af stikdåsen,
- skil stikkoblingen 3 og dermed betjeningsdelen 1 fra varmepuden.

Rengøring og pleje

- ⚠ **ADVARSEL! LIVSFARE PÅ GRUND AF ELEKTRISK STØD!** Træk altid stikket ud af stikkontakten inden rengøring, og afbryd stikkoblingen 3 og adskil dermed betjeningsenheden 1 fra varmepuden (se figur B). Ellers er der risiko for elektrisk stød.
- Anvend til regøring og pleje af betjeningsdelen 1 en tør, fnugfri klud.
- **RISIKO FOR MATERIELLE SKADER!** Dyk aldrig betjeningsenheden 1 i vand eller andre væsker. Ellers kan den beskadiges.
- Anvend ved lettere tilsmudsning af varmepuden en fugtig klud og i givet fald noget flydende vaskemiddel til finvask.
- **RISIKO FOR MATERIELLE SKADER!** Brug ikke kemiske rengøringsmidler eller skuremidler til rengøring af varmepuden og dens betjeningsenhed 1. Eller kan varmepuden og betjeningsdelen 1 beskadiges.
- Varmepuden er egnet til maskinvask. Indstil vaskemaskinen til finvask på 30 °C.

- Vask varmepuden på grund af økologien kun sammen med andre tekstiler. Anvend et finvaskmiddel, og dosér det iht. producentens anvisninger.
- **RISIKO FOR MATERIELLE SKADER!** Bemærk, at varmepuden ikke må renses kemisk, bleges, vrides, maskintørres eller stryges. Ellers kan varmepuden beskadiges.
- Må ikke bleges. Brug ikke vaskemidler med blegemiddel (som f.eks. vaskepulver).
- Må ikke tørres i tørretumbler.
- Må ikke stryges.
- Må ikke renses kemisk.
- Træk direkte efter vaskningen den endnu fugtige varmepude til originalmålet i form og lad den tørre, fladt udbredt på et tørrestativ.
- **RISIKO FOR MATERIELLE SKADER!** Hæng ikke varmepuden op med klemmer eller lignende til tørring. Ellers kan varmepuden beskadiges.
- **RISIKO FOR ELEKTRISK STØD!** Forbind først betjeningsenheden 1 med varmepuden igen, når stikkoblingen 3 og varmepuden er helt tørre. Ellers er der risiko for elektrisk stød.
- **RISIKO FOR ELEKTRISK STØD! RISIKO FOR MATERIELLE SKADER!** Tænd under ingen omstændigheder varmepuden for at tørre den. Ellers er der risiko for elektrisk stød.

Opbevaring

- Opbevar varmepuden i originalemballage i tørre omgivelser og uden at tynge den, hvis den ikke anvendes i længere tid.
- Skil hertil stikkoblingen 3 og dermed betjeningsdelen 1 fra varmepuden.

Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.

Bemærk forpakningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1–7: kunststoffer/ 20–22: papir og pap/80–98: kompositmaterialer.

De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.

I henhold til det europæiske direktiv om affald fra elektrisk og elektronisk udstyr og omsætning til national lovgivning skal brugte el-apparater indsamles separat og tilføres miljøvenligt genbrug.

Garanti/Service

Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Straße 28, 88524 Uttenweiler (i det følgende benævnt „HaDi“) giver garanti for dette produkt i henhold til nedenstående forudsætninger og i det omfang, der er beskrevet herunder.

Brugen af garantien berører ikke køberens lovmæssige garantirettigheder i henhold til købsaftalen med sælgeren i tilfælde af mangler. Køber kan uden vederlag gøre brug af disse lovbestemte garantirettigheder. Garantien dækker ligeledes uændret for lovpligtige erstatningsbestemmelser.

HaDi giver garanti for, at dette produkt er fuldstændigt og fungerer problemfrit.

Den verdensomspændende garantiperiode er 3 år fra den dato, hvor køberen køber det nye, ubrugte produkt.

Denne garanti gælder kun for produkter, som køber har erhvervet som forbruger og udelukkende til

personlig og privat brug. Den tyske lovgivning er gældende.

Såfremt det inden for garantiperioden viser sig, at produktet er ufuldstændigt eller mangelfuldt i sin funktion i henhold til de efterfølgende bestemmelser, vil HaDi foretage en gratis ombytning eller reparation.

Hvis køberen ønsker at anmelde et garantikrav, skal køberen først kontakte HaDis kundeservice:

Servicehotline (gratis):
DK Tlf.: 8070 5789

E-mail-adresse:
DK service-dk@sanitas-online.de

Der modtager køber nærmere oplysninger om behandlingen af garantikravet, f.eks. hvor produktet skal sendes hen uden forsendelsesgebyr, og hvilken dokumentation, der er nødvendig.

Hvis vi beder dig om at returnere det defekte produkt, skal det sendes til følgende adresse:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
TYSKLAND

IAN 478575_2410

Der kan kun stilles krav i henhold til garantien, når køber:
- har en kopi af fakturaen/kvitteringen for købet og
- det originale produkt

og kan fremlægge disse for HaDi eller en autoriseret HaDi-partner.

Følgende er udtrykkeligt udelukket fra denne garanti:
- Slitage, som opstår ved normal brug af produktet.
- Tilbehør, som følger med produktet, og som nedslides eller opbruges ved korrekt brug (f.eks. batterier, genopladelige batterier, manchetter, tætninger, elektroder, elpærer, tilbehørsdele og inhalatortilbehør).
- Produkter, som er blevet anvendt, rengjort, opbevaret eller vedligeholdt forkert og/eller i modstrid med anvisningerne i brugervejledningen, samt produkter som er blevet åbnet, repareret eller ændret af køber eller et servicecenter, der ikke er autoriseret af HaDi.
- Skader, som opstår under transporten mellem producenten og kunden eller mellem servicecentreret og kunden.
- Produkter, der sælges som 2.-sorteringsvarer eller brugte varer.
- Følgeskader, som skyldes en mangel på produktet (i et sådant tilfælde kan der muligvis stilles krav i henhold til produktansvarsloven eller andre lovpligtige erstatningsbestemmelser).

Reparationer eller ombytning forlænger under ingen omstændigheder garantiperioden.

Konformitetserklæring CE

Denne varmepude opfylder kravene iht. de gældende europæiske direktiver og nationale retningslinjer. Dette bekræftes med CE-mærket. Erklæringer i overensstemmelse med dette findes hos producenten.

Légende des pictogrammes utilisés ..... Page 16

Introduction ..... Page 17
Utilisation conforme ..... Page 17
Descriptif des pièces ..... Page 17
Contenu de la livraison ..... Page 17
Caractéristiques techniques ..... Page 17

Consignes de sécurité importantes ..... Page 18

Système de sécurité ..... Page 21

Caractéristiques particulières ..... Page 21

Mise en service ..... Page 21
Activation/désactivation/sélection de la température ..... Page 21
Niveaux de température ..... Page 21
Arrêt automatique ..... Page 22

Nettoyage et entretien ..... Page 22

Rangement ..... Page 23

Mise au rebut ..... Page 23

Garantie/Maintenance ..... Page 23

Déclaration de conformité ..... Page 24

Légende des pictogrammes utilisés			
	Lire les instructions !		Risque d'électrocution ! Danger de mort !
V~	Volt (Tension alternative)	30	Le coussin chauffant peut se laver en machine. Sélectionnez le programme de lavage pour linge très délicat à 30 °C.
Hz	Hertz (Fréquence de réseau)		Ne pas blanchir.
W	Watt (Puissance efficace)		Ne pas sécher au sèche-linge.
	Classe de protection II		Ne pas repasser.
	Respecter les avertissements et les consignes de sécurité !		Ne pas nettoyer à sec.
0-3	Ne convient pas aux très jeunes enfants de 0–3 ans !		Instructions de sécurité Instructions de manipulation
	Ne pas insérer d'épingles !		Emballage du produit à partir de matières recyclées
OEKO TEX® STANDARD 100 Special Articles 06.0.43510 Hohenstein HTTI www.oeko-tex.com	Les textiles utilisés pour ce coussin chauffant sont conformes aux spécifications écologiques humaines strictes de la norme Oeko-Tex 100, ainsi que le confirme l'institut de recherche Hohenstein.	FSC RECYCLED Packaging FSC® A000507	Emballage du produit à partir de matières recyclées
Automatic Shut-off after approx. 90 min.	Arrêt automatique après env. 90 minutes		Fonction de diffusion de chaleur
	Lavable en machine		Séparer le produit et les composants d'emballage et mettre ces derniers au rebut conformément aux prescriptions locales en vigueur.
b a	Signalétique pour identification du matériau d'emballage. a = abréviation du matériau, b = numéro du matériau : 1–7 = plastiques, 20–22 = papier et carton		Mise au rebut de l'appareil conforme à la directive relative aux déchets d'équipement électriques et électroniques WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
CE	Ce produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales applicables.		

Coussin chauffant pour épaules/nuque

Introduction

Avant la mise en service et la première utilisation, veuillez vous familiariser avec le coussin chauffant. À cet effet, lisez attentivement le mode d'emploi ci-dessous et lesconsignes de sécurité. N'utilisez le coussin chauffant que conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Veuillez conserver soigneusement ces instructions. En cas de transfert du coussin chauffant à une autre personne, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme

Ce coussin chauffant permet la diffusion de chaleur sur le corps humain. Il permet de chauffer de manière ciblée dans la zone des épaules. Ce coussin chauffant n'est pas conçu pour être utilisé en milieu hospitalier ni pour un usage professionnel ou commercial. Ne l'utilisez pas pour réchauffer des nourrissons, des enfants en bas âge, des personnes insensibles à la chaleur ou dépendantes des autres et ni d'animaux non plus. Toute autre utilisation que celle décrite auparavant ou toute modification du coussin chauffant est interdite et peut se traduire par des blessures et/ou endommager le coussin chauffant. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'un usage non conforme à l'usage prévu.

Descriptif des pièces

1 Commande (voir fig. A)
2 Témoin de fonctionnement (voir fig. A)
3 Accouplement à fiche (voir fig. B)
4 Bouton-pression (fermeture, voir fig. C)
5 Boutons-pression (voir fig. C)

Contenu de la livraison

Dès le déballage, contrôler la livraison pour s'assurer qu'elle est complète et que le coussin chauffant est en parfait état.

1 Coussin chauffant pour épaules/nuque
1 Commande/accouplement à fiche
1 Mode d'emploi

Caractéristiques techniques

Modèle :	SSHK 100 E5
Type :	P18H23(S19-HP15)6T
Alimentation électrique :	220–240 V/ 50–60 Hz
Puissance absorbée :	100 W
Dimensions :	env. 56 x 52 cm
Classe de protection :	II/⧈
intensité du champ électrique :	max. 5000 V/m
intensité du champ magnétique :	max. 80 A/m
densité du flux magnétique :	max. 0,1 millitesla

Matière :

Face supérieure/ face inférieure :	100 % polyester

Fabricant :
Hans Dinslage GmbH
Riedlinger Straße 28
88524 Uttenweiler
ALLEMAGNE

INSTRUCTIONS IMPORTANTES - À CONSERVER POUR UN USAGE ULTÉRIEUR !

Consignes de sécurité importantes

AVERTISSEMENT ! Le non-respect des consignes suivantes peut provoquer des dommages corporels et matériels (électrocution, brûlure de la peau, incendie). Les consignes de sécurité et de danger suivantes servent non seulement à la protection de la santé propre ou de la santé de tiers mais aussi à la protection du coussin chauffant. C'est la raison pour laquelle il est important de veiller à ces consignes de sécurité et de les remettre si l'article est donné à une autre personne.

- **RISQUE DE BRÛLURES !** N'utilisez pas ce coussin chauffant sur des personnes dépendantes, des enfants en bas âge ou des personnes sensibles à la chaleur (p. ex. les diabétiques, les personnes souffrant de lésions cutanées pathologiques ou portant des cicatrices dans la zone d'application du coussin chauffant, après la prise d'antalgiques ou la consommation d'alcool). Il existe un risque de brûlures cutanées.
- **AVERTISSEMENT !** Ce coussin chauffant ne doit pas être utilisé par des enfants en bas âge (0 à 3 ans), car ceux-ci ne peuvent pas réagir à une surchauffe de l'appareil. Il existe un risque de brûlures cutanées.
- Ce chauffe-lit peut être utilisé par des enfants ayant entre 3 et 8 ans, à condition qu'ils soient surveillés. Le cas échéant, le bouton doit toujours être réglé sur la température minimale. Lorsque ça n'est pas le cas, il existe un risque de brûlure cutanée.
- Ce coussin chauffant peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont été informés de l'utilisation sûre du coussin chauffant et comprennent les risques liés à son utilisation.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Ils risqueraient de se blesser.
- Le nettoyage et la maintenance domestique de l'appareil ne doit pas être effectué par un enfant sans surveillance. Risque de blessures.
- Ce coussin chauffant n'est pas conçu pour être utilisé en milieu hospitalier ni pour un usage professionnel ou commercial. Ceci peut causer des blessures et/ou des endommagements du coussin chauffant.
- **⚠ AVERTISSEMENT !** Ne pas enfoncer d'aiguilles, d'épingles ou d'objets pointus dans le coussin chauffant. Risque d'électrocution !
- **⚠ AVERTISSEMENT !** Ne pas mettre le coussin chauffant en marche lorsqu'il est plié ou froissé. Cela risquerait d'endommager le coussin chauffant.

⚠ AVERTISSEMENT ! Si le coussin chauffant est en état de marche pendant plusieurs heures, nous vous recommandons de régler la commande 1 sur la température la plus basse, pour éviter un surchauffage de la partie du corps chauffée et par conséquent, pour éviter une brulûre cutanée.

- Ne doit pas être utilisé lorsqu'il est mouillé! Sinon, il y a risque d'électrocution.
- Utiliser le coussin chauffant uniquement en association avec la commande indiquée sur l'étiquette du coussin chauffant. Cela risquerait d'endommager le coussin chauffant.
- Sous certaines circonstances, les champs électriques et magnétiques émis par ce coussin chauffant peuvent affecter le fonctionnement de votre stimulateur cardiaque. Ces champs sont toutefois largement inférieurs aux valeurs limites : intensité du champ électrique : 5000 V/m max., intensité du champ magnétique : 80 A/m max., densité du flux magnétique : 0,1 mmillitesla max. Le cas échéant, consultez votre médecin et le fabricant de votre stimulateur cardiaque avant d'utiliser ce coussin chauffant.
- Veillez à ne pas tirer sur les cordons, les tourner ni les plier. Cela risquerait d'endommager le coussin chauffant.
- En cas d'utilisation inappropriée, le câble et le bouton du chauffe-lit présentent des risques d'étouffement et d'étranglement. Ils peuvent faire trébucher ou être piétinés.

L'utilisateur doit s'assurer que les câbles supplémentaires et les câbles en général sont correctement posés.

- Contrôlez fréquemment le coussin chauffant afin de détecter s'il présente des signes d'usure ou d'endommagement. En présence de tels signes ou d'utilisation incorrecte du coussin chauffant, il convient de la retourner au commerçant avant toute réutilisation.
- Si le câble secteur de ce coussin chauffant est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne possédant une qualification similaire, afin de prévenir toute mise en danger.
- Ne pas exposer l'interrupteur et les lignes électriques à un ensoleillement direct. Cela risquerait d'endommager le coussin chauffant.
- Lorsque le coussin chauffant est en état de marche
  - posez aucun objet (par ex. une valise ou un panier à linge) dessus,
  - ne pas poser de source de chaleur telle qu'une bouillotte ou autre objet semblable sur le coussin chauffant. Cela risquerait d'endommager le coussin chauffant.
- L'organe électronique se trouvant dans l'élément de commande du coussin chauffant se réchauffe lors de l'utilisation. De ce fait, la commande ne doit jamais être recouverte ou être placée sur le coussin chauffant lorsque celui-ci est en marche. Ceci peut causer des blessures et/ou des endommagements du coussin chauffant.
- Veuillez absolument observer les indications concernant la mise en marche, le nettoyage et le rangement.
- ⚠ **RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !** Laisser refroidir le coussin chauffant avant de le plier et de le ranger. Cela risquerait d'endommager le coussin chauffant.
- ⚠ **RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !** Ne posez pas d'objet sur le coussin chauffant rangé pour éviter de faire des faux plis. Cela risquerait d'endommager le coussin chauffant.
- Si vous avez des questions supplémentaire concernant l'utilisation de nos appareils, n'hésitez pas à vous adresser à notre service après-vente.

Système de sécurité

Remarque : Le coussin chauffant est équipé d'un système de sécurité. Sa technique de détecteur électronique empêche la surchauffe sur l'ensemble de la surface grâce à un arrêt automatique en cas de dysfonctionnement.
Si le système de sécurité déclenche un arrêt automatique du coussin chauffant en raison d'un dysfonctionnement, le témoin de fonctionnement 2 de la commande 1 s'éteint, même si le coussin chauffant est allumé.

- Tenir compte du fait qu'après une panne, le coussin chauffant ne peut plus être utilisé pour des raisons de sécurité et qu'il doit être envoyé à l'adresse SAV indiquée.
- Ne raccordez en aucun cas le coussin chauffant défectueux avec un autre commutateur du même type. Cela entraînerait également une déconnexion par le système de sécurité situé dans le commutateur.

Caractéristiques particulières

- OEKO TEX® STANDARD 100 Special Articles 06.0.43510 Hohenstein HTTI www.oeko-tex.com
  Ce coussin chauffant est doté d'un non-tissé doux particulièrement souple et hygiénique. Les textiles utilisés pour ce coussin chauffant sont conformes aux spécifications écologiques humaines strictes de la norme Oeko-Tex 100, ainsi que le confirme l'institut de recherche Hohenstein.

Mise en service

Remarque : Lors de la première utilisation, le coussin chauffant peut émettre une odeur de plastique qui disparaît rapidement.

- Pour la mise en service, commencer par raccorder la commande 1 au coussin chauffant en branchant l'accouplement à fiche 3 (voir fig. B).
- Posez le coussin chauffant comme le montre l'ill. C.
- Appuyez les deux extrémités l'un contre l'autre jusqu'à ce que le bouton-pression 4 s'enclenche.
- Pour ajuster plus serré le coussin chauffant, les boutons-pressions 5 peuvent être utilisés.
- Pour retirer le coussin chauffant, défaites le bouton-pression 4 ou les boutons-pressions 5.

Activation/désactivation/ sélection de la température

Mise en marche :

- Sur la commande 1, régler le niveau 1, 2, 3, 4, 5 ou 6 pour allumer le coussin chauffant.
  Remarque : Après l'activation du coussin chauffant, le témoin de fonctionnement 2 s'allume.
  Remarque : Ce coussin chauffant dispose d'un chauffage rapide qui permet une mise en température rapide en l'espace de 10 minutes.

Arrêt :

- Sur la commande 1, régler le niveau 0 pour éteindre le coussin chauffant.
  Remarque : Le témoin de fonctionnement 2 s'éteint.

Sélection de la température :

- Peu avant l'utilisation, réglez le niveau de température le plus haut (niveau 6). Vous pourrez ainsi obtenir une mise en température plus rapide.
- En cas d'utilisation pendant plusieurs heures, réglez le niveau de température le plus bas (niveau 1).

⚠ **AVERTISSEMENT !** Si le coussin chauffant est en état de marche pendant plusieurs heures, nous vous recommandons de régler la commande 1 sur la température la plus basse, pour éviter un surchauffage de la partie du corps chauffée et par conséquent, pour éviter une brulûre cutanée.

Niveaux de température

- À l'aide de la commande 1, réglez le niveau de température voulu (voir fig. A).

Niveau 0 : Arrêt
Niveau 1 : env. 39 °C ± 12 %
Niveau 2 : env. 44 °C ± 12 %
Niveau 3 : env. 50 °C ± 12 %
Niveau 4 : env. 56 °C ± 12 %
Niveau 5 : env. 63 °C ± 12 %
Niveau 6 : env. 71 °C ± 12 %

Les températures ont été déterminées conformément à la norme d'essai EN-60335-2-17.

Arrêt automatique

Remarque : Le coussin chauffant s'arrête automatiquement au bout d'env. 90 minutes. Le témoin de fonctionnement 2 se met ensuite à clignoter.

- Pour remettre le coussin chauffant en marche, sélectionnez tout d'abord le niveau 0, puis, au bout d'env. 5 secondes, le niveau de température voulu.

Si vous ne voulez plus utiliser le coussin chauffant après l'arrêt minuté :
- éteignez le coussin chauffant (niveau 0),
- débranchez la fiche secteur de la prise de courant,
- débrancher la fiche d'accouplement 3 et ainsi l'élément de commande 1 du coussin chauffant.

Nettoyage et entretien

- **⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT PAR CHOC ÉLECTRIQUE !** Avant de nettoyer le coussin chauffant, débrancher toujours la fiche secteur de la prise de courant, ainsi que l'accouplement à fiche 3 pour débrancher la commande 1 du coussin chauffant (voir fig. B). Sinon, il y a risque d'électrocution.
- Utiliser un chiffon sec et anti effilochant pour le nettoyage et l'entretien de la commande 1.
- **RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !** Ne plongez jamais la commande 1 dans l'eau ni dans d'autres liquides. Sinon, vous risquez de l'endommager.
- Utilisez un chiffon légèrement humide et éventuellement un peu de liquide vaisselle doux pour éliminer les salissures légères.
- **RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !** N'utilisez pas de détergent chimique ou abrasifs pour nettoyer le coussin chauffant et la commande 1. Autrement, cela risquerait d'endommager le coussin chauffant et la commande 1.
- Le coussin chauffant peut se laver en machine. Sélectionnez le programme de lavage pour linge très délicat à 30 °C.
- Pour des raisons écologiques, ne laver le coussin chauffant qu'avec d'autres textiles. Utilisez une lessive basse température et la dose indiquée par le fabricant.
- **RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !** Tenez compte du fait que le coussin chauffant ne doit jamais être nettoyé à sec, blanchi, essoré, séché en machine, ni amidonné ou repassé. Cela risquerait d'endommager le coussin chauffant.
- Ne pas blanchir. N'utilisez pas de lessive blanchissante (par ex. les lessives universelles).
- Ne pas sécher au sèche-linge.
- Ne pas repasser.
- Ne pas nettoyer à sec.
- Après le lavage, étalez le coussin chauffant encore humide selon sa forme originale et posez-le à plat sur un étendoir pour le faire sécher.
- **RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !** N'utilisez pas de pinces à linge ou similaires pour faire sécher le coussin chauffant. Cela risquerait d'endommager le coussin chauffant.
- **RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE !** Ne rebrancher la commande 1 au coussin chauffant que lorsque l'accouplement à fiche 3 et le coussin

chauffant sont entièrement secs. Sinon, il y a risque d'électrocution.

- **RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE ! RISQUE DE DOMMAGE MATÉRIEL !** N'allumer en aucun cas le coussin chauffant pour le sécher. Sinon, il y a risque d'électrocution.

Rangement

- Ranger l'article correctement dans l'emballage d'origine dans un environnement sec et sans charge s'il n'est pas utilisé pendant une période prolongée.
- Débranchez à cet effet la fiche d'accouplement 3 et l'élément de commande 1 du coussin chauffant.

Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1–7 : plastiques/20–22 : papiers et cartons/80–98 : matériaux composite.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

Conformément à la directive européenne relative aux appareils électriques et électroniques usés et leur application dans les législations nationales, les appareils électriques usés doivent être collectés séparément et faire l'objet d'un recyclage respectueux de l'environnement.

Garantie/Maintenance

La société Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Straße 28, 88524 Uttenweiler (ci-après dénommée « HaDi ») propose une garantie pour ce produit dans les conditions suivantes et dans la mesure prévue ci-après.

Le recours à la garantie ne modifie pas les droits de garantie légaux de l'acheteur découlant du contrat de vente avec le vendeur en cas de défauts. L'acheteur peut faire valoir gratuitement ces droits de garantie légaux. La garantie s'applique également sans préjudice de la responsabilité légale obligatoire.

HaDi garantit le bon fonctionnement et l'intégrité de ce produit.

La période de garantie mondiale est de 3 ans à compter de la date d'achat par l'acheteur du produit neuf et non utilisé.

Cette garantie ne s'applique qu'aux produits achetés par l'acheteur en tant que consommateur et utilisés uniquement à des fins personnelles dans le cadre d'une utilisation domestique. Le droit allemand s'applique.

Si, au cours de la période de garantie, ce produit s'avère incomplet ou défectueux conformément aux dispositions suivantes, HaDi s'engage à proposer gratuitement un remplacement ou une réparation conformément aux présentes Conditions de garantie.

Si l'acheteur souhaite faire valoir la garantie, il doit d'abord s'adresser au service client HaDi :

Assistance par téléphone (gratuit) :
FR Tél. : 0805 340 006
BE Tél. : 0800 706 11

E-mail :
FR service-fr@sanitas-online.de
BE service-be@sanitas-online.de

L'acheteur recevra ensuite des informations complémentaires concernant le déroulement de la demande de garantie, par exemple, l'adresse à laquelle envoyer le produit et les documents requis.

Nous invitons l'acheteur à nous renvoyer le produit défectueux à l'adresse suivante :

NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
ALLEMAGNE

IAN 478575_2410

Une demande de garantie ne peut être prise en compte que si l'acheteur présente :
- une copie de la facture/du reçu et
- le produit d'origine

à HaDi ou à un partenaire autorisé de HaDi.

La présente Garantie exclut expressément
- toute usure découlant de l'utilisation ou de la consommation normale du produit ;
- les accessoires fournis avec le produit qui s'usent ou qui sont consommés dans le cadre d'une utilisation normale du produit (par exemple, piles, piles rechargeables, manchettes, joints, électrodes, ampoules, embouts et accessoires pour inhalateur) ;
- les produits utilisés, nettoyés, stockés ou entretenus de manière inappropriée et/ou contraire aux conditions d'utilisation, ainsi que les produits ouverts, réparés ou modifiés par l'acheteur ou par un service client non agréé par HaDi ;
- les dommages survenus lors du transport entre le fabricant et le client ou entre le service client et le client ;
- les produits achetés en tant qu'article de second choix ou d'occasion ;
- les dommages consécutifs qui résultent d'une défaillance du produit (dans ce cas, toutefois, des réclamations peuvent être soulevées relatives à la responsabilité du fait des produits ou à d'autres dispositions légales obligatoires relatives à la responsabilité).

Les réparations ou le remplacement complet ne prolongent en aucun cas la période de garantie.

● Déclaration de conformité CE

Ce coussin chauffant est conforme aux exigences des directives européennes et nationales applicables. Le marquage CE en est l'indicateur. Les déclarations correspondantes sont disponibles auprès du fabricant.

Legenda van de gebruikte pictogrammen ..... Pagina 26

Inleiding ..... Pagina 27
Correct gebruik ..... Pagina 27
Beschrijving van de onderdelen ..... Pagina 27
Omvang van de levering ..... Pagina 27
Technische gegevens ..... Pagina 27

Belangrijke veiligheidsinstructies ..... Pagina 28

Veiligheidssysteem ..... Pagina 30

Bijzondere eigenschappen ..... Pagina 31

Ingebruikname ..... Pagina 31
In-/uitschakelen/temperatuur selecteren ..... Pagina 31
Temperatuurstanden ..... Pagina 31
Automatische uitschakeling ..... Pagina 32

Reiniging en onderhoud ..... Pagina 32

Bewaren ..... Pagina 33

Afvoer ..... Pagina 33

Garantie/Service ..... Pagina 33

Conformiteitsverklaring ..... Pagina 34

Legenda van de gebruikte pictogrammen			
	Instructies lezen!		Let op voor elektrische schokken! Levensgevaar!
V~	Volt (wisselspanning)	30	Dit warmtekussen kan in de wasmachine worden gewassen. Stel de wasmachine in op extra fijne was op 30 °C.
Hz	Hertz (frequentie)		Niet bleken.
W	Watt (werkelijk vermogen)		Niet in de wasdroger drogen.
	Beschermingsklasse II		Niet strijken.
	Waarschuwings- en veiligheidsinstructies in acht nemen!		Niet chemisch reinigen.
0-3	Niet voor kleine kinderen van 0–3 jaar!		Veiligheidsinstructies Instructies
	Geen naalden insteken!		Niet gebruiken in opgevouwen of in elkaar geschoven toestand!
OEKO TEX® STANDARD 100 Special Articles 06.0.43510 Hohenstein HTTI www.oeko-tex.com	De voor dit verwarmingskussen gebruikte textielsoorten voldoen aan de hoge humaan-ecologische eisen van de Oeko-Tex standaard 100 zoals aangetoond door het Duitse onderzoeksinstituut Hohenstein.	FSC RECYCLED Packaging FSC® A000507	Verpakking van gerecycled materiaal
Automatic shutoff after approx. 90 mins	Wordt na ong. 90 minuten automatisch uitgeschakeld		Warmtefunctie
	Geschikt voor de wasmachine		Het product en de verpakkingscomponenten scheiden en volgens de gemeentelijke voorschriften afvoeren.
b a	Aanduiding ter identificatie van het verpakkingsmateriaal. A = materiaalafkorting, B = materiaalnummer: 1–7 = kunststoffen, 20–22 = papier en karton		Verwijdering volgens de EG-richtlijn voor het verwijderen van oude elektrische apparatuur WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
CE	Dit product voldoet aan de eisen van de geldende Europese en nationale richtlijnen.		

Schouder-nek verwarmingskussen

Inleiding

Maak u vóór de eerste ingebruikname vertrouwd met het warmtekussen. Lees daarvoor de volgende gebruiksaanwijzing en de belangrijke veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Gebruik het warmtekussen alléén op de beschreven manier en alleen voor de vermelde toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig. Wanneer u het warmtekussen doorgeeft aan derden, geef dan ook alle documenten door.

Correct gebruik

Dit warmtekussen is bedoeld om het menselijk lichaam te verwarmen. U kunt hiermee doelgericht warmte rondom de schouder gebruiken. Dit warmtekussen is niet geschikt voor gebruik in ziekenhuizen of voor commercieel gebruik. Het is niet toegestaan om zuigelingen, kleine kinderen, warmteongevoelige of hulpeloze personen en kleine dieren met het kussen te verwarmen. Een ander gebruik dan tevoren beschreven of een verandering aan het warmtekussen is niet toegestaan en kan tot letsel en/of beschadigingen aan het warmtekussen leiden. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die terug te voeren is op ondoelmatig gebruik.

Beschrijving van de onderdelen

1 Bedieningselement (zie afb. A)
2 Functie-indicator (zie afb. A)
3 Steekkoppeling (zie afb. B)
4 Drukknop (sluiting, zie afb. C)
5 Drukknopen (zie afb. C)

Omvang van de levering

Controleer de levering direct na het uitpakken op volledigheid en optimale staat van het warmtekussen.

1 schouder-nek verwarmingskussen
1 bedieningselement/steekkoppeling
1 gebruiksaanwijzing

Technische gegevens

Model:	SSHK 100 E5
Type:	P18H23(S19-HP15)6T
Spanningsverzorging:	220–240 V/ 50–60 Hz
Opgenomen vermogen:	100 W
Afmetingen:	ca. 56 x 52 cm
Beschermingsklasse:	II/⧈
Elektrische veldsterkte:	max. 5000 V/m
Magnetische veldsterkte:	max. 80 A/m
Magnetische fluxdichtheid:	max. 0,1 millitesla

Materiaal:

Bovenkant/onderkant:	100 % polyester

Fabrikant:
Hans Dinslage GmbH
Riedlinger Straße 28
88524 Uttenweiler
DUITSLAND

BELANGRIJKE INSTRUCTIES – BEWAREN VOOR LATER GEBRUIK!

Belangrijke veiligheidsinstructies

WAARSCHUWING! Het negeren van de onderstaande instructies kan persoonlijk letsel of materiële schaden (elektrische schok, brandwonden, brand) veroorzaken. De volgende veiligheids- en gevareninstructies zijn niet alleen voor uw eigen veiligheid c.q. de veiligheid van derden, maar ook ter bescherming van het warmtekussen. Neem daarom deze veiligheidsinstructies in acht en geef de gebruiksaanwijzing door wanneer u het warmtekussen doorgeeft.

- **GEVAAR VOOR BRANDWONDEN!**
  Dit warmtekussen mag niet door personen worden gebruikt, die ongevoelig zijn voor hitte en door andere hulpbehoevende personen, die niet op een oververhitting kunnen reageren (bijv. diabetici, personen met huidveranderingen die door een ziekte worden veroorzaakt of die littekens hebben in het toepassingsgebied, na het innemen van pijnstillende medicijnen of alcohol). Er bestaat gevaar op brandwonden.
- 0-3
  WAARSCHUWING!
  Dit warmtekussen mag niet bij zeer jonge kinderen (0–3 jaar) worden gebruikt, omdat zij niet op oververhitting kunnen reageren. Er bestaat gevaar op brandwonden.
- Het verwarmingskussen kan door kinderen die tussen 3 en 8 jaar zijn, onder toezicht worden gebruikt, waarbij de schakelaar altijd op de minimum temperatuur moet worden ingesteld. Anders bestaat het gevaar op brandwonden.
- Dit warmtekussen kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt als ze in de gaten worden gehouden of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het warmtekussen en de eruit voortvloeiende gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het verwarmingskussen spelen. Er bestaat letselgevaar.

- Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd. Er is kans op letsel.
- Dit warmtekussen is niet geschikt voor gebruik in ziekenhuizen of voor commercieel gebruik. Er bestaat gevaar op letsel en/of beschadigingen van het warmtekussen.
-

  ⚠ WAARSCHUWING!
  Steek geen naalden of andere scherpe voorwerpen in het warmtekussen. Er is kans op een elektrische schok.
-

  ⚠ WAARSCHUWING!
  Schakel het warmtekussen niet in opgevouwen of samengeschoven toestand in. Anders kan het warmtekussen beschadigd raken.

⚠ WAARSCHUWING! Als het warmtekussen gedurende meerdere uren wordt gebruikt, raden wij aan, de laagste temperatuur op het bedieningselement 1 in te stellen, om een oververhitting van het verwarmde lichaamsdeel en als gevolg hiervan eventuele brandwonden te vermijden.

- Niet nat gebruiken! Anders bestaat gevaar voor elektrische schokken.
- Dit warmtekussen mag alleen in combinatie met het op het etiket aangegeven bedieningselement worden gebruikt. Anders kan het warmtekussen beschadigd raken.
- De van dit warmtekussen uitgaande elektrische en magnetische velden kunnen de werking van uw pacemaker eventueel belemmeren. Ze liggen echter ver onder de grenswaarden: elektrische veldsterkte: max. 5000 V/m, magnetische veldsterkte: max. 80 A/m, magnetische fluxdichtheid: max. 0,1 millitesla. Neem daarom contact op met uw arts en de fabrikant van uw pacemaker voordat u dit warmtekussen gebruikt.
- Niet aan de kabels trekken, draaien of knikken. Anders kan het warmtekussen beschadigd raken.
- De kabel en schakelaar van het verwarmingskussen kunnen bij ondoelmatige plaatsing kunnen het gevaar van vasthaken, stranguleren, struikelen of erop trappen veroorzaken. De gebruiker moet ervoor zorgen dat de overtollige kabel en de kabel in algemeen veilig worden geplaatst.
- Dit warmtekussen dient regelmatig op tekenen van slijtage of beschadigingen gecontroleerd te worden. Mocht u dergelijke tekenen

constateren, het warmtekussen niet correct werd gebruikt of als het niet meer warm wordt, moet het voor het hernieuwd inschakelen eerst door de fabrikant worden gecontroleerd.

- Als de stroomkabel van dit warmtekussen is beschadigd, moet het door de fabrikant of diens klantenservice of een soortgelijke gekwalificeerde persoon worden vervangen om gevaren te vermijden.
- Schakelaar en kabels/snoeren niet aan direct zonlicht blootstellen. Anders kan het warmtekussen beschadigd raken.
- Terwijl het warmtekussen is ingeschakeld, mag
  - er geen voorwerp (bijv. koffer of wasmand) op worden geplaatst,
  - er geen warmtebron zoals een kruik, warmtekussen of iets dergelijks op worden geplaatst. Anders kan het warmtekussen beschadigd raken.
- De elektronische componenten en het bedieningselement worden warm tijdens het gebruik van het warmtekussen. Het bedieningselement mag daarom niet worden afgedekt of op het warmtekussen liggen, wanneer dit in gebruik is. Er bestaat gevaar op letsel en/of beschadigingen van het warmtekussen.
- Neem per sé de instructies voor de ingebruikname, voor de reiniging en onderhoud en voor het opbergen in acht.
- ⚠ **GEVAAR VOOR MATERIËLE SCHADE!** Laat het warmtekussen goed afkoelen voordat u het opbergt. Anders kan het warmtekussen beschadigd raken.
- ⚠ **GEVAAR VOOR MATERIËLE SCHADE!** Leg tijdens de opslag geen voorwerpen op het warmtekussen om te vermijden dat het warmtekussen scherp geknikt wordt. Anders kan het warmtekussen beschadigd raken.
- Mocht u nog vragen hebben over het gebruik van onze apparaten, kunt u alstublieft contact opnemen met onze klantenservice.

● Veiligheidssysteem

Opmerking: Het warmtekussen is uitgerust met een veiligheidssysteem. De elektronische sensortechniek voorkomt een oververhitting van het warmtekussen over het hele oppervlak door middel van een automatische uitschakeling in geval van een storing. Wordt het warmtekussen door een fout automatisch uitgeschakeld door het veiligheidssysteem, dan brandt de functie-indicator 2 op het bedieningselement 1 ook in de ingeschakelde toestand van het warmtekussen niet meer.

- Let op dat het warmtekussen na een storing om veiligheidsredenen niet meer mag worden gebruikt en naar het vermelde serviceadres moet worden opgestuurd.
- Verbind in geen geval het defecte warmtekussen met een andere schakelaar van hetzelfde type. Dit zal eveneens leiden tot een definitieve uitschakeling door het veiligheidssysteem in de schakelaar.

Bijzondere eigenschappen

- Dit warmtekussen is met bijzonder zacht en hygiënisch velours uitgerust. De voor dit verwarmingskussen gebruikte textielsoorten voldoen aan de hoge humaan-ecologische eisen van de Oeko-Tex standaard 100 zoals aangetoond door het Duitse onderzoeksinstituut Hohenstein.

Ingebruikname

Opmerking: Bij het eerste gebruik van het warmtekussen kan zich een kunststof geur ontwikkelen, die echter na korte tijd verdwijnt.

- Verbind voor het in gebruik nemen eerst het bedieningselement 1 met het warmtekussen, als u de steekkoppeling 3 samenvoegt (zie afb. B).
- Breng het warmtekussen aan zoals weergegeven op afb. C.
- Druk beide uiteinden van het warmtekussen tegen elkaar aan, zodat de drukknop 4 vast klikt.
- Om het warmtekussen als smaller model te gebruiken, kunnen alternatief de drukknopen 5 worden gebruikt.
- Om het warmtekussen weg te leggen, maakt u de drukknop 4 of de drukknoppen 5 los.

In-/uitschakelen/ temperatuur selecteren

Inschakelen:

- Zet op het bedieningselement 1 de stand op 1, 2, 3, 4, 5 of 6 om het kussen in te schakelen.
  Opmerking: Na het inschakelen van het warmtekussen brandt de functie-indicator 2.
  Opmerking: Dit warmtekussen beschikt over een snelverwarming voor een snelle verwarming binnen de eerste 10 minuten.

Uitschakelen:

- Zet op het bedieningselement 1 de stand op 0 om het kussen uit te schakelen.
  Opmerking: De functie-indicator 2 brandt niet meer.

Temperatuur instellen:

- Stel kort voor gebruik de hoogste temperatuurstand (stand 6) in. Zo wordt het warmtekussen snel verwarmd.
- Stel voor een gebruik dat meerdere uren duurt de laagste temperatuurstand in (stand 1).

⚠ WAARSCHUWING! Als het warmtekussen gedurende meerdere uren wordt gebruikt, raden wij aan, de laagste temperatuur op het bedieningselement 1 in te stellen, om een oververhitting van het verwarmde lichaamsdeel en als gevolg hiervan eventuele brandwonden te vermijden.

Temperatuurstanden

- Stel met behulp van het bedieningselement 1 de gewenste temperatuurstand in (zie afb. A).

Stand 0: Uit
Stand 1: ca. 39 °C ± 12 %
Stand 2: ca. 44 °C ± 12 %
Stand 3: ca. 50 °C ± 12 %
Stand 4: ca. 56 °C ± 12 %
Stand 5: ca. 63 °C ± 12 %
Stand 6: ca. 71 °C ± 12 %

De temperaturen werden volgens de testnorm EN-60335-2-17 bepaald.

Automatische uitschakeling

Opmerking: Het warmtekussen wordt na ca. 90 minuten automatisch uitgeschakeld. De functie-indicator 2 begint daarna te knipperen.

- Kies eerst de stand 0 en na ca. 5 seconden de gewenste temperatuurstand om het warmtekussen weer in te schakelen.

Als u het warmtekussen na de tijduitschakeling niet meer wilt gebruiken:
- schakel het warmtekussen uit (stand 0),
- trek de stekker uit het stopcontact,
- haal de steekkoppeling 3 uit elkaar en zodoende het bedieningselement 1 van het warmtekussen.

Reiniging en onderhoud

- **WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR DOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN!** Trek voor de reiniging van het warmtekussen steeds de stekker uit het stopcontact en verwijder de steekkoppeling 3 en daarmee het bedieningselement 1 van het warmtekussen (zie afb. B). Anders bestaat gevaar voor elektrische schokken.
- Gebruik voor de reiniging en het onderhoud van het bedieningselement 1 een droge, pluisvrije doek.
- **GEVAAR VOOR MATERIËLE SCHADE!** Dompel het bedieningselement 1 nooit onder in water of andere vloeistoffen. Anders kan het beschadigd worden.
- Gebruik bij lichte verontreinigingen van het warmtekussen een licht vochtige doek en eventueel een beetje vloeibaar wasmiddel voor fijne was.
- **GEVAAR VOOR MATERIËLE SCHADE!** Gebruik voor de reiniging van het warmtekussen en het bedieningselement 1 geen chemisch reinigingsmiddel of schuurmiddel. Anders kunnen het warmtekussen en het bedieningselement 1 beschadigd raken.
- Het warmtekussen kan in de wasmachine worden wassen. Stel de wasmachine op een extra fijne was op 30 °C in.
- Was het warmtekussen uit ecologisch oogpunt alleen samen met ander textiel. Gebruik een fijnwasmiddel en doseer volgens de aanwijzingen van de fabrikant.
- **GEVAAR VOOR MATERIËLE SCHADE!** Let op dat het warmtekussen niet chemisch gereinigd, niet gebleekt, uitgewrongen, machinaal gedroogd, gemangeld of gestreken mag worden. Anders kan het warmtekussen beschadigd raken.
- Niet bleken. Gebruik ook geen bleekmiddelhoudende wasmiddelen (zoals bijv. wasmiddel voor alle temperaturen).
- Niet in de wasdroger drogen.
- Niet strijken.
- Niet chemisch reinigen.
- Trek direct na het wassen het nog vochtige warmtekussen in model en laat het vlak liggend op een een wasrek drogen.
- **GEVAAR VOOR MATERIËLE SCHADE!** Bevestig het warmtekussen niet met wasknijpers of iets dergelijks om het te laten drogen. Anders kan het warmtekussen beschadigd raken.
- **GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN!** Verbind het bedieningselement 1 pas weer met het warmtekussen, als de steekkoppeling 3 en het warmtekussen volledig droog zijn. Anders bestaat gevaar voor elektrische schokken.
- **GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN! GEVAAR VOOR MATERIËLE SCHADE!** Schakel het warmtekussen in géén geval in om het te drogen. Anders bestaat gevaar voor elektrische schokken.

Bewaren

- Bewaar het warmtekussen wanneer u het gedurende een langere periode niet gebruikt in de originele verpakking op een droge plaats en zonder er iets op te leggen.
- Haal hiervoor de stekkerverbinding 3 en daarmee de bediening 1 los van het warmtekussen.

Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen/20–22: papier en vezelplaten/80–98: composietmaterialen.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.

Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Garantie/Service

Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Straße 28, 88524 Uttenweiler (hierna ‚HaDi' genoemd) verleent onder de hierna genoemde voorwaarden en in de hierna beschreven omvang garantie voor dit product.

Wanneer er aanspraak wordt gemaakt op de garantie, dan laat dit de wettelijke garantierechten van de koper uit de koopovereenkomst met de verkoper in geval van gebreken onverlet. De koper kan kosteloos aanspraak maken op deze wettelijke garantierechten. De garantie geldt bovendien onverminderd de dwingende wettelijke aansprakelijkheidsbepalingen.

HaDi garandeert de probleemloze werking en de volledigheid van dit product.

De wereldwijde garantieperiode bedraagt 3 jaar vanaf het moment van aankoop van het nieuwe, ongebruikte product door de koper.

Deze garantie geldt alleen voor producten die de koper als consument heeft aangeschaft en die de koper uitsluitend voor persoonlijke doeleinden in het kader van thuisgebruik gebruikt. Het Duitse recht is van toepassing.

Als dit product tijdens de garantieperiode onvolledig of wat betreft de werking gebrekkig overeenkomstig de volgende bepalingen blijkt te zijn, zal HaDi overeenkomstig deze garantievoorwaarden een gratis vervangende levering of reparatie verzorgen.

Als de koper een garantieclaim wil indienen, dient hij eerst contact met de klantenservice van HaDi op te nemen:

Servicehotline (gratis):
NL Tel.: 0800 543 0543
BE Tél.: 0800 706 11

E-mailadres:
NL service-nl@sanitas-online.de
BE service-be@sanitas-online.de

De koper ontvangt dan nadere informatie over de afwikkeling van de garantieclaim, bijvoorbeeld over waar het product gratis naartoe gestuurd moet worden of welke documenten nodig zijn.

Als wij u vragen het defecte product op te sturen, dient dat te gebeuren naar het volgende adres:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
DUITSLAND

IAN 478575_2410

Er kan alleen aanspraak op garantie worden gemaakt als de koper
- een kopie van de factuur/aankoopbon en
- het originele product

aan HaDi of een geautoriseerde partner van HaDi kan overleggen.

Uitdrukkelijk uitgesloten van deze garantie zijn:
- slijtage die veroorzaakt is door normaal gebruik of verbruik van het product;
- met dit product meegeleverde toebehoren die bij correct gebruik slijten of verbruikt worden (bijvoorbeeld batterijen, accu's, manchetten, afdichtingen, elektroden, lampen, opzetstukken en inhalatortoebehoren);
- producten die oneigenlijk en/of anders dan vermeld in de bepalingen van de gebruiksaanwijzing gebruikt, gereinigd, opgeborgen of onderhouden zijn en producten die door de koper of door een niet door HaDi geautoriseerd servicecenter geopend, gerepareerd of omgebouwd zijn;
- schade die tijdens het transport tussen fabrikant en klant en/of tussen servicecenter en klant ontstaat;
- producten die als B-stockartikelen of als gebruikte artikelen gekocht zijn;
- gevolgschade die op een gebrek van dit product berust (voor dit geval kunnen echter aanspraken uit productaansprakelijkheid of uit andere dwingende wettelijke aansprakelijkheidsbepalingen bestaan).

Reparaties of een complete vervanging verlengen in geen geval de garantieperiode.

Conformiteitsverklaring CE

Het warmtekussen voldoet aan de eisen van de geldende Europese en nationale richtlijnen. Dit wordt bevestigd door het CE-keurmerk. Desbetreffende verklaringen liggen ter inzage bij de fabrikant.

Legende der verwendeten Piktogramme ..... Seite 36

Einleitung ..... Seite 37
Bestimmungsgemäßer Gebrauch ..... Seite 37
Teilebeschreibung ..... Seite 37
Lieferumfang ..... Seite 37
Technische Daten ..... Seite 37

Wichtige Sicherheitshinweise ..... Seite 38

Sicherheitssystem ..... Seite 41

Besondere Eigenschaften ..... Seite 41

Inbetriebnahme ..... Seite 41
Ein-/ausschalten/Temperatur wählen ..... Seite 41
Temperaturstufen ..... Seite 41
Abschaltautomatik ..... Seite 42

Reinigung und Pflege ..... Seite 42

Lagerung ..... Seite 43

Entsorgung ..... Seite 43

Garantie/Service ..... Seite 43

Konformitätserklärung ..... Seite 44

Legende der verwendeten Piktogramme			
	Anweisungen lesen!		Vorsicht vor elektrischem Schlag! Lebensgefahr!
V~	Volt (Wechselspannung)	30	Dieses Heizkissen ist maschinenwaschbar. Stellen Sie die Waschmaschine auf einen Extra-Schonwaschgang von 30 °C ein.
Hz	Hertz (Frequenz)		Nicht bleichen.
W	Watt (Wirkleistung)		Nicht im Wäschetrockner trocknen.
	Schutzklasse II		Nicht bügeln.
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Nicht chemisch reinigen.
0-3	Nicht für sehr kleine Kinder von 0–3 Jahren!		Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
	Keine Nadeln hineinstechen!		Nicht gefaltet oder zusammengeschoben gebrauchen!
OEKO TEX® STANDARD 100 Special Articles 06.0.43510 Hohenstein HTTI www.oeko-tex.com	Die bei diesem Heizkissen eingesetzten Textilien erfüllen die hohen human-ökologischen Anforderungen des Oeko-Tex Standards 100, wie durch das Forschungsinstitut Hohenstein nachgewiesen.	FSC RECYCLED Packaging FSC® A000507	Verpackung aus Recyclingmaterial
Automatic shutoff after approx. 90 mins	Abschaltautomatik nach ca. 90 Min.		Wärmefunktion
	Maschinenwaschbar		Produkt und Verpackungskomponenten trennen und entsprechend der kommunalen Vorschriften entsorgen.
b a	Kennzeichnung zur Identifikation des Verpackungsmaterials. A = Materialabkürzung, B = Materialnummer: 1–7 = Kunststoffe, 20–22 = Papier und Pappe		Entsorgung gemäß Elektro- und Elektronik-Altgeräte EG-Richtlinie WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
CE	Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.		

Schulter-Nacken-Heizkissen

Einleitung

Machen Sie sich vor der Inbetriebnahme und dem ersten Gebrauch mit dem Heizkissen vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die wichtigen Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Heizkissen nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Heizkissens an Dritte ebenfalls mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Heizkissen ist zur Erwärmung des menschlichen Körpers bestimmt. Sie können damit gezielt Wärme im Schulterbereich anwenden. Dieses Heizkissen ist nicht für den Gebrauch in Krankenhäusern oder für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Es dürfen insbesondere keine Säuglinge, Kleinkinder, wärmeunempfindliche oder hilflose Personen und keine Tiere erwärmt werden. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben oder eine Veränderung des Heizkissens ist nicht zulässig und kann zu Verletzungen und/oder Beschädigungen des Heizkissens führen. Für Schäden, deren Ursachen in bestimmungswidrigen Anwendungen liegt, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Teilebeschreibung

1 Bedienteil (siehe Abb. A)
2 Funktionsanzeige (siehe Abb. A)
3 Steckkupplung (siehe Abb. B)
4 Druckknopf (Verschluss, siehe Abb. C)
5 Druckknöpfe (siehe Abb. C)

Lieferumfang

Überprüfen Sie unmittelbar nach dem Auspacken immer den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Heizkissens.

1 Schulter-Nacken-Heizkissen
1 Bedienteil/Steckkupplung
1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Modell:	SSHK 100 E5
Typ:	P18H23(S19-HP15)6T
Spannungsversorgung:	220 – 240 V/50 – 60 Hz
Leistungsaufnahme:	100 W
Abmessungen:	ca. 56 x 52 cm
Schutzklasse:	II/⧈
elektrische Feldstärke:	max. 5000 V/m
magnetische Feldstärke:	max. 80 A/m
magnetische Flussdichte:	max. 0,1 Milli-Tesla

Material:

Oberseite/Unterseite:	100 % Polyester

Hersteller:
Hans Dinslage GmbH
Riedlinger Straße 28
88524 Uttenweiler
DEUTSCHLAND

WICHTIGE ANWEISUNGEN – FÜR SPÄTEREN GEBRAUCH AUFBEWAHREN!

Wichtige Sicherheitshinweise

WARNUNG! Ein Nichtbeachten der nachfolgenden Hinweise kann Personen- oder Sachschäden (elektrischer Schlag, Hautverbrennung, Brand) verursachen. Die folgenden Sicherheits- und Gefahrenhinweise dienen nicht nur zum Schutz Ihrer Gesundheit bzw. der Gesundheit Dritter, sondern auch zum Schutz des Heizkissens. Beachten Sie daher diese Sicherheitshinweise und übergeben Sie diese Bedienungsanleitung bei Weitergabe des Heizkissens.

- **VERBRENNUNGSGEFAHR!** Dieses Heizkissen darf nicht von Personen benutzt werden, die unempfindlich gegen Hitze sind und von anderen schutzbedürftigen Personen, die nicht auf eine Überhitzung reagieren können (z. B. Diabetiker, Personen mit krankheitsbedingten Hautveränderungen oder vernarbten Hautarealen im Anwendungsgebiet, nach der Einnahme von schmerzlindernden Medikamenten oder Alkohol). Es besteht die Gefahr von Hautverbrennungen.
- **WARNUNG!** Dieses Heizkissen darf nicht bei sehr jungen Kindern (0 – 3 Jahre) angewandt werden, weil diese nicht auf eine Überhitzung reagieren können. Es besteht die Gefahr von Hautverbrennungen.
- Das Heizkissen kann von Kindern, die älter als 3 Jahre und jünger als 8 Jahre sind, unter Aufsicht benutzt werden, wobei der Schalter immer auf den Mindesttemperaturwert eingestellt sein muss. Ansonsten besteht die Gefahr von Hautverbrennungen.
- Dieses Heizkissen kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Heizkissens unterwiesen wurden

und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

- Kinder dürfen nicht mit dem Heizkissen spielen. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Dieses Heizkissen ist nicht für den Gebrauch in Krankenhäusern oder für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Es drohen Verletzungen und/oder Beschädigungen des Heizkissens.
- **⚠ WARNUNG!** Stechen Sie keine Nadeln oder spitze Gegenstände in das Heizkissen. Es besteht Stromschlaggefahr.
- **⚠ WARNUNG!** Das Heizkissen nicht im gefalteten oder zusammengeschobenen Zustand einschalten. Andernfalls kann das Heizkissen beschädigt werden.

⚠ WARNUNG! Wenn das Heizkissen über mehrere Stunden betrieben wird, empfehlen wir, die niedrigste Temperatur am Bedienteil 1 einzustellen, um eine Überhitzung des erwärmten Körperteils und in Folge ggf. eine Hautverbrennung zu vermeiden.

- Nicht nass benutzen! Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Dieses Heizkissen darf nur in Verbindung mit dem auf dem Etikett angegebenen Bedienteil betrieben werden. Andernfalls kann das Heizkissen beschädigt werden.
- Die von diesem Heizkissen ausgehenden elektrischen und magnetischen Felder können unter Umständen die Funktion Ihres Herzschrittmachers stören. Sie liegen jedoch weit unter den Grenzwerten: Elektrische Feldstärke: max. 5000 V/m, magnetische Feldstärke: max. 80 A/m, magnetische Flussdichte: max. 0,1 Milli-Tesla. Befragen Sie deshalb Ihren Arzt und den Hersteller Ihres Herzschrittmachers vor der Benutzung dieses Heizkissens.
- Nicht an den Leitungen ziehen, drehen oder sie scharf knicken. Andernfalls kann das Heizkissen beschädigt werden.
- Das Kabel und der Schalter des Heizkissens können bei unsachgemäßer Anordnung die Gefahr von Verhakung, Strangulierung, Stolpern oder Treten mit sich bringen. Der Benutzer muss

sicherstellen, dass überschüssige Kabel und Kabel im Allgemeinen sicher verlegt werden.

- Dieses Heizkissen ist häufig dahingehend zu prüfen, ob es Anzeichen von Abnutzung oder Beschädigung zeigt. Falls solche Anzeichen vorhanden sind, das Heizkissen unsachgemäß gebraucht wurde oder es sich nicht mehr erwärmt, muss es vor erneutem Einschalten erst durch den Hersteller überprüft werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Heizkissens beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Schalter und Leitungen nicht dem direkten Sonnenlicht aussetzen. Andernfalls kann das Heizkissen beschädigt werden.
- Während dieses Heizkissen eingeschaltet ist, darf
  - kein Gegenstand (z. B. Koffer oder Wäschekorb) darauf gelegt werden,
  - keine Wärmequelle wie Bettflasche, Heizkissen oder ähnliches darauf gelegt werden. Andernfalls kann das Heizkissen beschädigt werden.
- Die elektronischen Bauteile im Bedienteil erwärmen sich beim Gebrauch des Heizkissens. Das Bedienteil darf deshalb nicht abgedeckt werden oder auf dem Heizkissen liegen, wenn es betrieben wird. Es drohen Verletzungen und/oder Beschädigungen des Heizkissens.
- Beachten Sie unbedingt die Hinweise zur Inbetriebnahme, zur Reinigung und Pflege und zur Lagerung.
- ⚠ **GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG!**
  Lassen Sie das Heizkissen vor der Lagerung abkühlen. Andernfalls kann das Heizkissen beschädigt werden.
- ⚠ **GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG!**
  Legen Sie während der Lagerung keine Gegenstände auf dem Heizkissen ab, um zu vermeiden, dass das Heizkissen scharf geknickt wird. Andernfalls kann das Heizkissen beschädigt werden.
- Sollten Sie noch Fragen zur Anwendung unserer Geräte haben, so wenden Sie sich an unseren Kundenservice.

Sicherheitssystem

Hinweis: Das Heizkissen ist mit einem Sicherheitssystem ausgestattet. Seine elektronische Sensortechnik verhindert eine Überhitzung des Heizkissens auf seiner gesamten Fläche durch automatische Abschaltung im Fehlerfall.
Erfolgt aufgrund eines Fehlerfalles eine automatische Abschaltung des Heizkissens durch das Sicherheitssystem, so leuchtet die Funktionsanzeige 2 am Bedienteil 1 auch im eingeschalteten Zustand des Heizkissens nicht mehr.

- Bitte beachten Sie, dass das Heizkissen nach einem Fehlerfall aus Gründen der Sicherheit nicht mehr betrieben werden kann und an die angegebene Serviceadresse eingesendet werden muss.
- Verbinden Sie keinesfalls das defekte Heizkissen mit einem anderen Schalter des gleichen Typs. Dies würde ebenfalls zu einer finalen Abschaltung durch das Sicherheitssystem im Schalter führen.

Besondere Eigenschaften

- Dieses Heizkissen ist mit einem besonders weichen und hygienischen Velours ausgestattet. Die bei diesem Heizkissen eingesetzten Textilien erfüllen die hohen humanökologischen Anforderungen des Oeko-Tex Standards 100, wie durch das Forschungsinstitut Hohenstein nachgewiesen.

Inbetriebnahme

Hinweis: Beim ersten Gebrauch kann das Heizkissen einen Geruch nach Kunststoff entwickeln, der sich jedoch nach kurzer Zeit verliert.

- Verbinden Sie zur Inbetriebnahme zuerst das Bedienteil 1 mit dem Heizkissen, indem Sie die Steckkupplung 3 zusammenfügen (siehe Abb. B).
- Legen Sie das Heizkissen an wie in Abb. C gezeigt.
- Drücken Sie beide Enden des Heizkissens gegeneinander, sodass der Druckknopf 4 einrastet.
- Um ein engeres Anliegen des Heizkissens zu erreichen, können alternativ die Druckknöpfe 5 verwendet werden.
- Um das Heizkissen abzulegen, lösen Sie den Druckknopf 4 bzw. die Druckknöpfe 5.

Ein-/ausschalten/ Temperatur wählen

Einschalten:

- Stellen Sie am Bedienteil 1 Stufe 1, 2, 3, 4, 5 oder 6 ein, um das Heizkissen einzuschalten.
  Hinweis: Nach dem Einschalten des Heizkissens leuchtet die Funktionsanzeige 2.
  Hinweis: Dieses Heizkissen verfügt über eine Schnellheizung, die zu einer schnellen Aufheizung innerhalb der ersten 10 Minuten führt.

Ausschalten:

- Stellen Sie am Bedienteil 1 Stufe 0 ein, um das Heizkissen auszuschalten.
  Hinweis: Die Funktionsanzeige 2 erlischt.

Temperatur wählen:

- Stellen Sie kurz vor der Anwendung die höchste Temperaturstufe (Stufe 6) ein. So erreichen Sie eine schnelle Erwärmung.
- Stellen Sie zur Anwendung über mehrere Stunden die niedrigste Temperaturstufe ein (Stufe 1).

WARNUNG! Wenn das Heizkissen über mehrere Stunden betrieben wird, empfehlen wir, die niedrigste Temperatur am Bedienteil 1 einzustellen, um eine Überhitzung des erwärmten Körperteils und in Folge ggf. eine Hautverbrennung zu vermeiden.

Temperaturstufen

- Stellen Sie mit Hilfe des Bedienteils 1 die gewünschte Temperaturstufe ein (siehe Abb. A).

Stufe 0:	Aus
Stufe 1:	ca. 39 °C ± 12 %
Stufe 2:	ca. 44 °C ± 12 %
Stufe 3:	ca. 50 °C ± 12 %
Stufe 4:	ca. 56 °C ± 12 %

Stufe 5: ca. 63 °C ± 12 %
Stufe 6: ca. 71 °C ± 12 %

Die Temperaturen wurden entsprechend der Prüfnorm EN-60335-2-17 ermittelt.

Abschaltautomatik

Hinweis: Das Heizkissen wird nach ca. 90 Minuten automatisch ausgeschaltet. Die Funktionsanzeige 2 beginnt danach zu blinken.

- Wählen Sie zunächst die Stellung 0 und nach ca. 5 Sekunden die gewünschte Temperaturstufe, um das Heizkissen wieder einzuschalten.

Wenn Sie das Heizkissen nach erfolgter Zeitabschaltung nicht mehr anwenden:
- Schalten Sie das Heizkissen aus (Stufe 0),
- ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose,
- trennen Sie die Steckkupplung 3 und somit das Bedienteil 1 vom Heizkissen.

Reinigung und Pflege

- **WARNUNG! LEBENSGEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!** Ziehen Sie vor der Reinigung des Heizkissens stets den Netzstecker aus der Steckdose und trennen Sie die Steckkupplung 3 und somit das Bedienteil 1 vom Heizkissen ab (siehe Abb. B). Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Verwenden Sie zur Reinigung und Pflege des Bedienteils 1 ein trockenes, fusselfreies Tuch.
- **GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG!** Tauchen Sie das Bedienteil 1 niemals in Wasser oder in andere Flüssigkeiten. Andernfalls kann es beschädigt werden.
- Verwenden Sie bei leichter Verschmutzung des Heizkissens ein angefeuchtetes Tuch und ggf. etwas flüssiges Feinwaschmittel.
- **GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG!** Verwenden Sie zur Reinigung des Heizkissens und des Bedienteils 1 keine chemischen Reiniger oder Scheuermittel. Andernfalls können das Heizkissen und das Bedienteil 1 beschädigt werden.
- Das Heizkissen ist maschinenwaschbar. Stellen Sie die Waschmaschine auf einen Extra-Schonwaschgang bei 30 °C ein.
- Waschen Sie das Heizkissen aus ökologischen Gründen nur zusammen mit anderen Textilien. Benutzen Sie ein Feinwaschmittel und dosieren Sie es nach Angaben des Herstellers.
- **GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG!** Beachten Sie, dass das Heizkissen nicht chemisch gereinigt, gebleicht, ausgewrungen, maschinell getrocknet, gemangelt oder gebügelt werden darf. Andernfalls kann das Heizkissen beschädigt werden.
- Nicht bleichen. Verwenden Sie auch keine bleichmittelhaltigen Waschmittel (wie z. B. Vollwaschmittel).
- Nicht im Wäschetrockner trocknen.
- Nicht bügeln.
- Nicht chemisch reinigen.
- Ziehen Sie direkt nach dem Waschen das noch feuchte Heizkissen auf das Originalmaß in Form und lassen Sie es flach ausgebreitet auf einem Wäscheständer trocknen.
- **GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG!** Befestigen Sie das Heizkissen zum Trocknen nicht mit Wäscheklammern oder Ähnlichem. Andernfalls kann das Heizkissen beschädigt werden.
- **STROMSCHLAGGEFAHR!** Verbinden Sie das Bedienteil 1 erst wieder mit dem Heizkissen, wenn die Steckkupplung 3 und das Heizkissen

vollständig trocken sind. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

- **STROMSCHLAGGEFAHR! GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG!** Schalten Sie das Heizkissen auf keinen Fall zum Trocknen ein. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

Lagerung

- Lagern Sie das Heizkissen in der Originalverpackung in trockener Umgebung und ohne Beschwerung, wenn Sie es längere Zeit nicht verwenden.
- Trennen Sie hierzu die Steckkupplung 3 und somit das Bedienteil 1 vom Heizkissen.

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/ 20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Gemäß Europäischer Richtlinie über Elektro-und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht, müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Garantie/Service

Die Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Straße 28, 88524 Uttenweiler (nachfolgend „HaDi“ genannt) gewährt unter den nachstehenden Voraussetzungen und in dem nachfolgend beschriebenen Umfang eine Garantie für dieses Produkt.

Die Inanspruchnahme der Garantie lässt die gesetzlichen Gewährleistungsrechte des Käufers aus dem Kaufvertrag mit dem Verkäufer bei Mängeln unberührt. Der Käufer kann diese gesetzlichen Gewährleistungsrechte unentgeltlich in Anspruch nehmen. Die Garantie gilt außerdem unbeschadet zwingender gesetzlicher Haftungsvorschriften.

HaDi garantiert die mangelfreie Funktionstüchtigkeit und die Vollständigkeit dieses Produktes.

Die weltweite Garantiezeit beträgt 3 Jahre ab Beginn des Kaufes des neuen, ungebrauchten Produktes durch den Käufer.

Diese Garantie gilt nur für Produkte, die der Käufer als Verbraucher erworben hat und ausschließlich zu persönlichen Zwecken im Rahmen des häuslichen Gebrauchs verwendet. Es gilt deutsches Recht.

Falls sich dieses Produkt während der Garantiezeit als unvollständig oder in der Funktionstüchtigkeit als mangelhaft gemäß der nachfolgenden Bestimmungen erweist, wird HaDi gemäß diesen Garantiebedingungen eine kostenfreie Ersatzlieferung oder Reparatur durchführen.

Wenn der Käufer einen Garantiefall melden möchte, wendet er sich zunächst an den HaDi Kundenservice:

Service Hotline (kostenfrei):
DE Tel.: 0800 724 2355
AT Tel.: 0800 212 288
CH Tel.: 0800 200 510

E-Mail-Adresse:
DE service-de@sanitas-online.de
AT service-at@sanitas-online.de
CH service-ch@sanitas-online.de

Der Käufer erhält dann nähere Informationen zur Abwicklung des Garantiefalls, z. B. wohin er das Produkt kostenfrei senden kann und welche Unterlagen erforderlich sind.

Fordern wir den Käufer zur Übersendung des defekten Produktes auf, ist das Produkt an folgende Adresse zu senden:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
DEUTSCHLAND

IAN 478575_2410

Eine Inanspruchnahme der Garantie kommt nur in Betracht, wenn der Käufer
- eine Rechnungskopie/Kaufquittung und
- das Original-Produkt

HaDi oder einem autorisierten HaDi Partner vorlegen kann.

Ausdrücklich ausgenommen von dieser Garantie sind:
- Verschleiß, der auf normalem Gebrauch oder Verbrauch des Produktes beruht;
- zu diesem Produkt mitgelieferte Zubehörteile, die sich bei sachgemäßen Gebrauch abnutzen bzw. verbraucht werden (z. B. Batterien, Akkus, Manschetten, Dichtungen, Elektroden, Leuchtmittel, Aufsätze, Inhalatorzubehör);
- Produkte, die unsachgemäß und/oder entgegen der Bestimmungen der Bedienungsanleitung verwendet, gereinigt, gelagert oder gewartet wurden sowie Produkte, die vom Käufer oder einem nicht von HaDi autorisierten Servicecenter geöffnet, repariert oder umgebaut wurden;
- Schäden, die auf dem Transportweg zwischen Hersteller und Kunde bzw. zwischen Servicecenter und Kunde entstehen;
- Produkte, die als 2. Wahl-Artikel oder als gebrauchte Artikel gekauft wurden;
- Folgeschäden, welche auf einem Mangel dieses Produktes beruhen (es können für diesen Fall jedoch Ansprüche aus Produkthaftung oder aus anderen zwingenden gesetzlichen Haftungsbestimmungen bestehen).

Reparaturen oder ein Komplettaustausch verlängern in keinem Fall die Garantiezeit.

Konformitätserklärung CE

Dieses Heizkissen erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Dies wird durch CE-Kennzeichnung bestätigt. Entsprechende Erklärungen sind beim Hersteller hinterlegt.

NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
GERMANY

Tilstand af information · Version des informations · Stand van de informatie · Stand der Informationen: 03/2025 · Ident.-No.:
748.917_SSHK100E5_2024-12-12_01_IM_Lidl_LB6b_BE-NL-DK

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

IAN 478575_2410

DK BE NL